



Manuale di istruzioni

Barella doccia 'Luxal'

Importante:

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare la sedia Luxal!

Data di inizio uso

.....

Utente

.....

Nome

.....

Indirizzo

.....

Manufactured by:

Lopital Nederland B.V.

Laarakkerweg 9

5061 JR Nederland

T (0031) 13 52 39 300

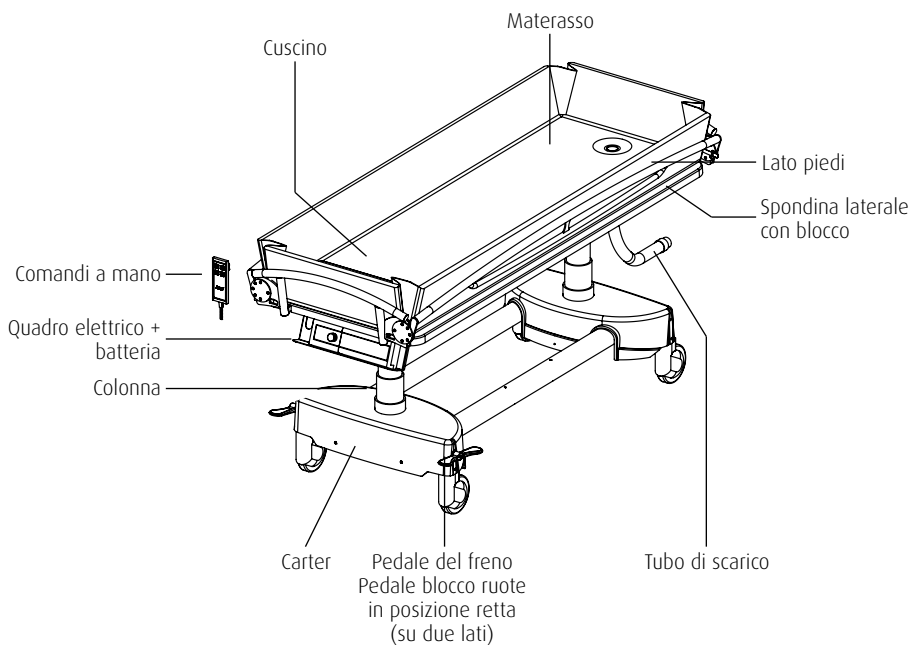
F (0031) 13 52 39 301

www.lopital.nl

info@lopital.nl

Indice

Introduzione	4
Sicurezza	4
Caratteristiche	4
Arresto d'emergenza	5
Freni / blocco ruote in posizione retta	5
Regolazione altezza	6
Comando spondina laterale	6
Scarico acqua / tubo di scarico	7
Inclinazione	7
Lavaggio	7
Trasferimento dal letto	8
Sostituzione della batteria	9
Ricarica della batteria	9
Manutenzione	10
Dati tecnici	11
Checklist in caso di problemi tecnici	12
Utilizzo in combinazione con altri ausili	13



Introduzione

La barella doccia Luxal è un ausilio ergonomico per un corretto lavaggio sotto l'acqua corrente di soggetti con scarso equilibrio statico. La barella garantisce un comfort ottimale tanto per l'utente quanto per il personale curante. La Luxal è costituita da un telaio di base mobile ed un piano d'appoggio ad altezza regolabile dotato di materassino morbido. Le caratteristiche della Luxal la rendono adatta ad un utilizzo multifunzionale, anche in combinazione con altri ausili quali letti, carrozzine e sedie da doccia, sollevatori e scivoli come l'EasySlide. La barella Luxal è un prodotto dotato di marchio CE che ne certifica la conformità con la direttiva del 14 giugno 1993 n. 93/42 CE per i dispositivi medici.

Sicurezza

- Prima di eseguire operazioni di trasferimento, verificare che i freni della Luxal siano azionati.
- Durante gli spostamenti, non alzare o abbassare la barella.
- Verificare che le spondine laterali siano chiuse durante il trasporto.
- Verificare che il piano barella non sia inclinato durante il trasporto.
- Superare gli ostacoli preferibilmente in retromarcia.
- Eseguire trasporto e manovra preferibilmente con il piano barella in posizione non alzata.
- Verificare sempre che la batteria sia sufficientemente carica (anche eventuale batteria di riserva).
- In caso di domande o guasti, rivolgersi a contattatare vostro commerciante.



La Luxal non deve essere sollevata dalla parte superiore. Se ciò avviene, è possibile che uno o entrambi i motori si rompano e che un componente interno ceda. Se il motore viene danneggiato a causa di questa operazione, non verrà riparato in garanzia.



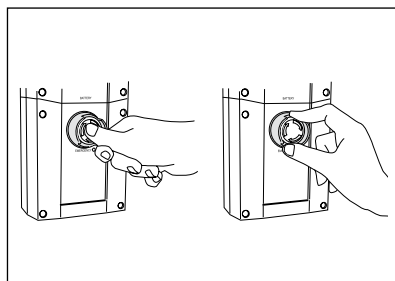
Caratteristiche

- Solida base mobile con ruote, con un'altezza libera dal pavimento di 200 mm in qualsiasi posizione.
- Comando centrale arresto ruote e blocco in posizione retta.
- Diametro ruote 150 mm.
- Resistente alla ruggine, grazie agli elementi in alluminio, acciaio inossidabile, plastica e zincati.

- Per un deflusso ottimale dell'acqua, inclinare il piano superiore.
- Comandi elettronici di facile uso.
- I carter sono dotati di strato superiore in PMMA antiscivolo: non attira lo sporco ed è facile da pulire.
- Design sobrio per una facile pulizia.
- Comando spondine laterali semplice e sicuro, con blocco.
- Comandi completi su entrambi i lati.

Arresto d'emergenza

- Sulla testata della Luxal, sul quadro elettrico, è inserito un pulsante per l'arresto d'emergenza.
- Premere il pulsante per l'arresto d'emergenza nei casi in cui è necessario bloccare immediatamente il movimento di salita o discesa.
- L'arresto d'emergenza blocca il funzionamento di tutti i comandi elettrici.
- Per riattivarli, ruotare il pulsante per l'arresto d'emergenza di 90° a destra, sbloccandolo.

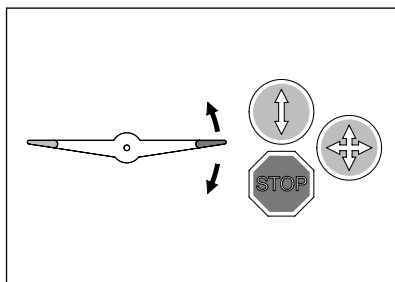


Attivazione

Reset

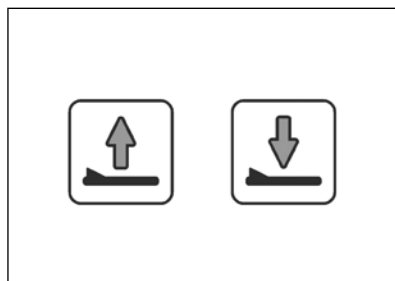
Freni / blocco ruote in posizione retta

- Il pedale di comando centrale dei freni è il pedale posto sul lato testa della barella su entrambi i lati.
- Il freno viene azionato schiacciando con il piede il lato interno del pedale.
- Le quattro ruote vengono frenate contemporaneamente tanto in posizione piroettante che fissa.
- Per disattivare il freno, riportare con il piede l'estremità più esterna del pedale in posizione orizzontale.
- Per bloccare la ruota in posizione retta, schiacciare con il piede la parte più esterna del pedale del freno. Bloccando le ruote in posizione retta, risulterà più facile spostare la barella su lunghi tragitti spingendola dalla testata.
- Per disattivare il blocco delle ruote in posizione retta, riportare con il piede l'estremità più interna del pedale in posizione orizzontale.



Regolazione altezza

- La Luxal viene sollevata premendo il pulsante del telecomando che reca una freccia rivolta verso l'alto.
- L'abbassamento avviene premendo il pulsante del telecomando che reca una freccia rivolta verso il basso.
- Verificare che il cavo del telecomando non resti impigliato.



Comando spondina laterale

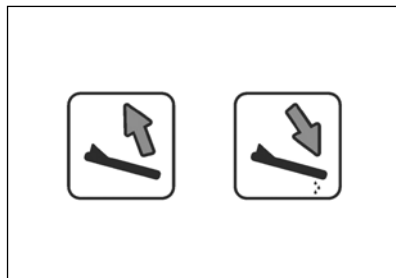
- La Luxal è dotata di spondine laterali in alluminio che possono essere abbassate a livello del piano barella per consentire più agevoli operazioni di trasferimento.
- La spondina laterale presenta un dispositivo di sicurezza che garantisce che l'utente non possa abbassare da sé la spondina.
- Prima che la spondina possa essere abbassata, è necessario sbloccare il dispositivo di sicurezza sulla testata.
- Per sbloccare il dispositivo di sicurezza, con una mano tirare verso l'interno la linguetta sporgente e con l'altra mano abbassare la spondina al centro.
- Ruotare verso l'esterno la spondina sbloccata in modo che il risvolto laterale del materasso si trovi in posizione orizzontale.
- Con le spondine laterali abbassate, l'operatore potrà chinarsi verso il centro del materasso per accudire più comodamente il degente.
- Per sollevare la spondina, ruotarla verso l'alto; il dispositivo di sicurezza si attiva automaticamente.
- Chiudendo la spondina, il risvolto di materasso prima abbassato tornerà in posizione retta.
- Verificare che i risvolti agli angoli siano ripiegati verso l'interno, in modo che non restino incastrati nel dispositivo di blocco della spondina.

Scarico acqua / tubo di scarico

- L'acqua viene fatta defluire dalla Luxal in uno scarico tramite apposito tubo.
- A tal scopo, staccare il tubo dal gancio e portarlo verso un punto di scarico quanto più basso possibile.
- Nel corso del trasporto, tenere sempre appeso il tubo al gancio per evitare perdite/sgocciolamenti.

Inclinazione

- Per far defluire l'acqua dal materasso durante o dopo la doccia, il piano barella della Luxal può essere inclinato.
- Inclinare il piano barella verso il basso in modo che l'acqua possa defluire e il degente possa essere accudito al meglio; premere il pulsante del telecomando che reca una freccia inclinata verso il basso (in basso a destra).
- Per raddrizzare il piano barella, premere il pulsante del telecomando che reca una freccia inclinata verso l'alto (in basso a sinistra).
- Anche in posizione inclinata la Luxal può essere sollevata o abbassata; il piano barella si raddrizzerà automaticamente non appena raggiunta la posizione massima o minima.



Importante: Verificare che il piano barella non sia troppo inclinato, verso l'alto o verso il basso, quando vi è sopra un degente.

Lavaggio

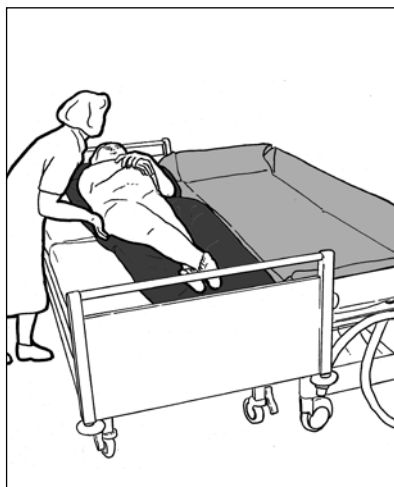
- Il degente viene lavato in posizione supina sulla Luxal con l'aiuto di una doccetta a mano.
- Grazie alla possibilità di regolare l'altezza della Luxal, la cura ed il lavaggio del degente risultano molto migliorati da un punto di vista ergonomico.
- L'impostazione dell'altezza dipende dall'altezza dell'operatore e dalla natura delle operazioni.
- Per lavare i capelli, posizionare il cuscino sotto le spalle del degente, lasciando così libera la testa.
- Dopo aver lavato il degente, la Luxal può essere utilizzata anche come piano per asciugarlo e vestirlo. A tal scopo, posizionare il piano barella in posizione massima.

Trasferimento dal letto

- Bloccare le ruote del letto.
- Portare la Luxal accanto al letto con la testata in corrispondenza della testa del degente.
- Abbassare la sponda laterale del letto.
- Portare il piano barella della Luxal appena al di sopra del materasso del letto.
- Abbassare la spondina laterale.
- Spingere la Luxal accanto al letto parallelamente ad esso, in modo che sporga quanto più possibile sul letto.
- Bloccare le ruote della Luxal.
- Portarsi all'altra estremità del letto.
- Inserire l'EasySlide tra il degente e la Luxal.
- Con l'aiuto dell'EasySlide, spostare il degente dal letto alla Luxal.
- Alzare di qualche centimetro il piano barella della Luxal.
- Chiudere la spondina laterale della Luxal.
- Disattivare i freni delle ruote della Luxal.
- Togliere l'EasySlide.
- La stessa procedura vale per il trasferimento dalla Luxal al letto.

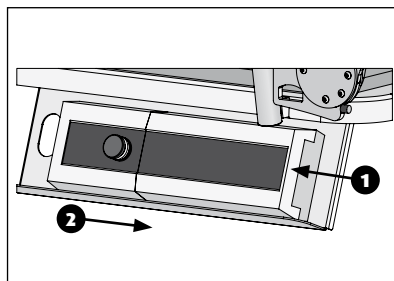
Note: Durante il trasferimento, il risvolto laterale del materasso può essere ripiegato, a scelta, all'interno o all'esterno; piegandolo all'esterno si protegge il degente dal tubolare della spondina laterale.

Verificare che il materasso della barella doccia non resti impigliato tra il letto e il piano della Luxal.



Sostituzione della batteria

- Un segnale acustico emesso dalla barella indica che è necessario sostituire la batteria.
- La batteria è posizionata sotto la testata della Luxal, accanto ai comandi elettrici.
- Per rimuovere la batteria, con una mano sbloccare il dispositivo di blocco (1) sulla batteria e tirare la batteria verso destra (2).
- Per rimettere a posto la batteria carica, posizionarla prima contro il vano dell'elettronica ed incastrarla poi nell'apposito supporto.



Note: Verificare che la Luxal sia sempre pronta per l'uso, tenendo a disposizione sempre una batteria di riserva carica.

Ricarica della batteria

- Inserire la batteria scarica sul caricabatteria.
- Una spia verde indica che il caricabatteria è acceso, una spia arancione indica che la batteria è in ricarica; non appena sarà pronta la spia si spegnerà.
- La batteria ricaricata può rimanere sul caricabatteria senza che ne derivino danni.
- Per rimuovere la batteria, con una mano sbloccare il dispositivo di blocco sulla batteria, con l'altra afferrare la batteria.

Note: Utilizzare solo batterie fornite in dotazione con la Luxal. Ricaricare le batterie non utilizzate ogni sei mesi per evitare danni. Ricaricando la batteria prima che sia completamente scarica, se ne prolunga la durata.



Importante!

Non utilizzare mai il caricabatteria nel bagno o in ambienti umidi!

Manutenzione

- Dopo ogni uso, lavare la Luxal con acqua e normali detersivi per uso domestico, non utilizzare abrasivi o altri solventi aggressivi (come il cloro).
- Qualora fosse necessario disinfettare la Luxal, si consiglia l'uso di Neoquat combi, evitare qualsiasi soluzione contenente alcool.
- Per una pulizia ottimale ed efficace del materasso e del piano barella, il materasso può essere sollevato e rimosso.
- Rimuovere eventuali resti di sapone.
- Asciugare bene la lastra inferiore su cui poggia il materasso.
- Controllare regolarmente la presenza di polvere e capelli sulle ruote, rimuoverli se necessario.
- Per pulire le ruote all'interno o per sostituire una ruota, i carter possono essere facilmente rimossi.
- Verificare che la batteria sia carica.
- Il sistema di frenatura centrale va registrato 1 volta all'anno.
- Lopital Nederland B.V. consiglia di stipulare un contratto di manutenzione annuale per la barella Luxal.
- Le operazioni di manutenzione e riparazione saranno eseguite solo da personale autorizzato.

Dati tecnici

Materiali struttura

Carrello	alluminio, cromato + rivestimento a polvere
Telaio superiore	alluminio, cromato + rivestimento a polvere
Spondine laterali	alluminio, cromato + rivestimento a polvere
Cerniere	alluminio, acciaio antiruggine con plastica
Piano barella + carter	ABS con rivestimento in PMMA
Pellicola materasso	PVC
Elementi di fissaggio	acciaio antiruggine + acciaio zincato

Trazione / comando

Trazione in alto/in basso	colonna 24VDC, max. 4A, IP X6
	Durata massima attivazione 10% (6 minuti all'ora)
Comandi a mano	console a 4 tasti con gancio, IP66
Quadro elettrico	24VDC, max. 250W, IP65
Arresto d'emergenza	pulsante con arresto e sblocco a rotazione
Batteria	24V, 2,9Ah, IP65, con supporto per cambio rapido
Caricabatteria	230VAC, valore di allacciamento 100W, fissaggio a muro
Interruttore abbassamento d'emergenza	comando a levetta, direttamente sul quadro elettrico
Intero sistema elettrico	IP65
Ruote	diametro 150 mm
Spondine laterali	pieghevoli, comando a due mani per l'apertura

Dimensioni / pesi

Misure esterne	2040 x 800 x 750/1150mm (l x p x a)
Piano barella utilizzabile	ca. 1900 x 650 mm
Altezza bordo materasso	ca. 200mm
Altezza piano barella	minima: 550 mm massima: 950 mm
Tubo di scarico acqua	diametro interno Ø40 mm
Base ruote	1410 mm
Larghezza binario	650 mm
Altezza inferiore	200 mm
Peso (pronta per l'uso)	02,2200 67 kg 02,2208 67 kg 02,2216 68 kg
Portata	massimo 180 kg

Checklist in caso di problemi tecnici

Problema	Causa	Soluzione
La Luxal non si alza né abbassa	Arresto d'emergenza attivo	Ruotare il pulsante per l'arresto d'emergenza di 90° a destra
	Batteria scarica	Ricaricare la batteria / inserire la batteria di riserva
	Batteria assente	Inserire la batteria
	Spine staccate	Controllare le spine (sul lato del quadro elettrico)
	Comandi a mano non funzionanti	Controllare la spina Contattare il vostro commerciante
La Luxal si blocca	Arresto d'emergenza attivo	Ruotare il pulsante per l'arresto d'emergenza di 90° a destra
	Guasto tecnico	Contattare il vostro commerciante
La Luxal si muove con difficoltà	Sporco e sapone tra le ruote	Pulire le ruote
La spia del caricabatteria non si accende	Il caricabatteria non è collegato	Collegare il caricabatterie
	Caricabatteria guasto	Contattare il vostro commerciante

Note:

Per tutti gli altri guasti, contattate il vostro commerciante.

Utilizzo in combinazione con altri ausili

EasySlide

L'Easy Slide è l'ausilio ideale per trasferire il degente dal letto alla barella doccia e viceversa. Utilizzando l'EasySlide, lo sforzo fisico è minimo ed i tempi estremamente ridotti. L'EasySlide può essere utilizzato in quasi tutti i trasferimenti da letto e sedia alla Luxal.

Sollevatore

La Luxal è concepita per l'uso ottimale in combinazione con un sollevatore. Ad ogni altezza, la barella doccia presenta infatti un'altezza libera dal pavimento costante di 180 mm. Lo spazio per inserire il piede del sollevatore è dunque garantito sempre.

Carrozzina

All'altezza minima di 50-55 cm della Luxal è possibile passare dalla barella doccia alla carrozzina e viceversa. In questi casi, ausilio ideale è l'EasySlide ed eventualmente uno scivolo estraibile.

Letto

La Luxal viene utilizzata soprattutto per lavare degenti in posizione supina. I degenti possono essere trasferiti in posizione supina da qualsiasi letto (alto o basso) alla Luxal con l'aiuto dell'EasySlide. In questi casi, la Luxal sarà regolata alla stessa altezza del letto.



Per maggiori informazioni, visitate il sito: www.lopital.it

Lopital Nederland B.V. Laarakkerweg 9, 5061 JR Oisterwijk, Postbus 56, 5060 AB Oisterwijk
Tel 013 5239300, Fax 013 5239301, E-mail info@lopital.nl, www.lopital.nl

